

# hama

## GB Cleaning brush:

The brush is intended for dry cleaning. The brush removes dust that accumulates in the grooves of the LP.  
Pull the brush along the grooves of the record gently without pressing down (Note: do not move the brush perpendicular to the grooves).

## Cleaning fluid:

The cleaning fluid must be applied to a soft microfibre cloth. Gently move this cloth over the grooves to clean the record.  
You can clean both the record and the record player with the cleaning fluid. To prevent the fluid from getting into the inside of the device, spray it first onto the cleaning cloth.

## D Reinigungsbürste:

Die Bürste ist zur Trockenreinigung gedacht. Die Bürste entfernt die Staubablagerungen aus den Rillen der LP.  
Ziehen Sie die Bürste dazu vorsichtig, ohne Druck auszuüben, entlang der Rillen (Achtung: nicht quer zu den Rillen) über die Schallplatte.

## Flüssigkeit:

Die Flüssigkeit muss auf ein weiches Mikrofasertuch aufgetragen werden. Reinigen Sie mit diesem vorsichtig über die Rillen.  
Sowohl die Schallplatte, als auch der Player selbst, kann mit der Flüssigkeit gereinigt werden. Um zu vermeiden, dass Flüssigkeit in das Geräteinnere eindringt, das Spray zuerst auf das Tuch auftragen.

## F Brosse de nettoyage :

La brosse de nettoyage est prévue pour un nettoyage à sec. La brosse vous permet d'éliminer les dépôts de poussière des sillons d'un disque.  
Brossez délicatement le disque dans la direction du sillon sans exercer de pression (attention : ne brossez pas le disque perpendiculairement au sillon).

## Liquide :

Humectez un chiffon microfibrés doux de liquide. Utilisez ce chiffon pour passer délicatement sur le sillon.  
Vous pouvez utiliser ce liquide pour nettoyer le disque ainsi que le lecteur. Aspergez le liquide sur un chiffon et non directement sur l'appareil afin d'éviter toute pénétration du liquide dans l'appareil.

## E Cepillo de limpieza:

El cepillo ha sido concebido para la limpieza en seco. El cepillo elimina las acumulaciones de polvo de las ranuras de LPs.  
Para ello, deslice el cepillo, con cuidado, de forma longitudinal a lo largo de las ranuras del disco, sin ejercer presión (atención: no lo haga de forma transversal).

## Líquido:

El líquido debe aplicarse sobre un paño suave de microfibra. Utilícelo para limpiar las ranuras cuidadosamente.  
Puede utilizar el líquido para limpiar tanto el disco como el reproductor en sí. Para evitar que el líquido penetre en el interior del dispositivo, no lo aplique directamente: vaporícelo primero sobre el paño.

## RUS Чистящая щетка:

Щетка предназначена для сухой чистки. Щетка удаляет отложения пыли из канавок (дорожек) грампластинок.  
Для этого осторожно, не создавая давления, проведите щетку вдоль канавок. (Внимание! Не проводить щетку поперек канавок!)

## Жидкость:

Жидкость наносится на салфетку из микроволокна. Осторожно прочистите дорожки. Жидкость предназначена для чистки полотна пластинок, а также поверхности проигрывателя. Во избежание попадания жидкости в устройство, нанесите аэрозоль на салфетку.

Warning. Flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read carefully and follow all instructions. Avoid breathing spray. Use only outdoors or in a well-ventilated area. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Dispose of contents/container in accordance with local regulations. Product contains: propan-2-ol. Achtung. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikette bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Lesen Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam und befolgen Sie diese. Einatmen von Aerosol vermeiden. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften. Produkt enthält: Propan-2-ol.

Attention. Liquide et vapeurs inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions. Éviter de respirer les aérosols. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale. Le produit contient: propan-2-ol. Atención. Líquidos y vapores inflamables. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o vértigo. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer atentamente y seguir todas las instrucciones. Evitar respirar el aerosol. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la legislación local. El producto contiene: 2-propanol. **RUS** Осторожно. Воспламеняющаяся жидкость и пар. Вызывает серьезное раздражение глаз. Может вызвать сонливость или головокружение. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Перед использованием прочитайте текст на маркировочном знаке. Избегать вдыхания распыляемой жидкости. Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промывать глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными предписаниями. Продукт содержит: пропан-2-ол.

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
www.hama.com  
Tel.: +49 (0) 9091/502-6400

HAMA Technics AG  
Brunnenrassle 1  
8604 Volketswil  
Schweiz  
Tel. +41 43 355 34 40  
Fax +41 43 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

UFI: 3NM2-H073-X00N-W2M5



100 ml e



PAP  
Raccolta Carta

00181421004.22